

ARMY

①



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल
नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF
DISCHARGE AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL
EMPLOYMENT

COMBATANTS

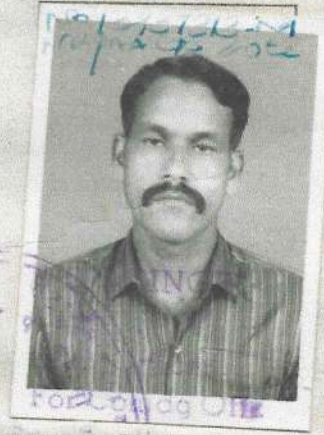
Th
ppointm

.....To

10 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

सेवा विरुद्ध प्रमाण पत्र संख्या
Discharge Certificate No. 2161.

9



S. S. Gadani
Capt
Sgt Comdant
The Commandant

(i)

Z. S. W. O. BULDANA.

Identity Card Issued

No. MAH-14/083376

Dated 16/1/96

The District Welfare Officer
Zila Sainik Welfare Office

Buldana

D/ro

Z. S. W. O. BULDANA.

Regn-40/96 Dated 22/1/96

The District Welfare Officer
Zila Sainik Welfare Office

Buldana

D/ro

भाग-1

Part-I

9/18

सेवा मुक्ति पुस्तिका

जारी करने की शर्तें

CONDITIONS FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

(a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer i/c Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and a copy of FIR obtained.

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। यह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर को भेज दें।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post to Officer-in-Charge Records.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इस में संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records.

सामान्य दिशावर्तें GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल प्रांतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी-अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in Charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहाँ अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to Report to the nearest DSB/YSB for assistance in finding employment and is to get his name registered, with them.

वैयक्तिक विवरण
PERSONAL PARTICULARS

3. (क) पूरा नाम (साफ अक्षरों में)
(a) Name in Full (Block Capitals)
GOVIND SITA RAM ZOTE
- (ख) पिता का पूरा नाम
(b) Father's Name in full
SITA RAM ZOTE
- (ग) धर्म
(c) Religion
BAUDH
- (घ) क्या अनुसूचित जाति/अनुसूचित जनजाति के हैं।
(d) Whether Scheduled Caste/Scheduled Tribe.
- (च) जाति (कोई हो तो)
(e) Caste (if any)
MAHAR
- (झ) जन्म की तारीख
(f) Date of Birth
01-7-54
- (ञ) आँखों का रंग
(g) Colour of Eyes
BLACK 4

- (ख) कद
(h) Height
176 cm
- (ट) पहचान चिह्न
(i) Identification Marks
① Black mole face 4.5cm in front
or Lobule left ear.
② Black mole chest below mid point
upper border after num.
- (ड) विवाहित/अविवाहित
(k) Marital Status
Married
- (इ) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम
(l) Full name of wife or next of Kin.
SMT PUSHPA GOVIND ZOTE (Wife)
- (द) स्थायी घर का पता
(m) Permanent Home Address —
- (1) मकान नं०, गली/सड़क/मोहल्ला
(1) house No., Name of Street/Road/Mohalla
- (2) गाँव/कस्बा
(2) Village/Town
SAWANGI
- (3) डाकघर
(3) Post Office
SAWANGI

(4) तारख
(4) Telegraph Office

DEVALGAON RAJA

(5) तहसील
(5) Tehsil

MEHAR

(6) निकटतम रेलवे स्टेशन
(6) Nearest Railway Station

JALNA

(7) जिला
(7) District

BULDHANA

(8) राज्य
(8) State

MAHARASTRA

(9) इसका के राज्य सेनिक कोड और जिला सेनिक कोड
(9) RSB and ZSB serving the area

(10) पिन कोड
(10) Pin Code

भाग-4
Part-IV

सेवा विवरण
SERVICE PARTICULARS

10

भारतीय सेना/नौ सेना/वायु सेना मेंको.....के रूप में
सर्ती।
Enrolled in Indian Army/Navy/Airforce as Amg/Asst

19-12-73
(Nineteen December Seventy Three)

शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निम्न शपथ की तारीख)
Date of Attestation
(Date of oath of Allegiance taken)

28 JAN 75

6. कुल सेवा.....वर्ष.....माह.....दिन।
Total Service 22 Years - Months 13 days.

7.के आदेश से (तारीख.....को सेवा से रिहा/सेवा
निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)
Released/Retired/Discharged/Dismissed from Service
on.....by the order of.....

01-01-95

इका नामक सेवा निवृत्ति कोड और कोड और स्कूल
& School

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, मृतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।

Status of the individual as 'Ex-Servicemen' as per current definition.....

EX-SERVICEMAN

9. रिहाज/सेवा मुक्ति/बर्खास्तगी का कारण।

Reasons for Release/Discharge/Dismissal.....

ON Completion of service limit under Army Rule 1954, 13(3) Table III (c).

10. नियुक्ति की शर्तें

• Terms of engagement

17/2

11. किस ट्रेड में काम किया।

Trade in which served.

Ambj Ass't

12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण..... वर्ष.....
माह.....दिन।

Details of Sea/Air Service..... Years.....
Months.....Days.

13. युद्ध सेवा तथा संक्रिया क्षेत्र

War Service showing Theatre of Operation.

14. विदेश में सेवा:—

Service abroad:—

(क) देश

(a) Country

(ख) नियुक्ति

(b) Appointment

(ग)से.....तक

(c) From.....To.....

15. मासिक वेतन तथा भत्ते

Monthly rate of pay and allowances.

16. मैडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र

Medal/Decorations/Commendations/Mention-in-Despatches.

9 yrs LSM, Awarded Saen
Seva (Service) Medal 2 clasp (31k)
Saenya Seva Medal 1965 with clasp
SS Medal with clasp (meta)

17. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र

Character assessed at the time of retirement.

EXEMPLARY

3

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम
QUALIFICATIONS & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :-
Civil Educational Qualification :-
(क) सेवारम्भ के समय
(a) At the time of joining Service.
(ख) सेवा के दौरान प्राप्त
(b) Acquired while in service
19. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम
Service Test & Examination
ACE-III MR-III
20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स
Specialist/Service Courses.
21. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स
Foreign Language courses passed.
22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता
Proficiency in professional trade.
TJ-CLASS-III
23. पूरे किए गए पुनर्वासि/व्यावसायिक कोर्स
Resettlement/Vocational Courses undergone.

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

लड़ाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण, प्रतिशतता के साथ।
Details of battle wounds, disability with percentage.

सेवा निवृत्ति रिकार्ड 'ए' में किया गया
Discharged in Medical Cat 'AYB'

परिवारिक विवरण
FAMILY PARTICULARS

25. परिवार के सदस्यों का ब्यौत
DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम सं० Sl. No.	नाम Name	आयु Age	संबंध Relationship
(क)	SRI SITA RAO	01-7-20	FATHER
(ख)	SMT PUSHPA GOVIND ZOTE	20-2-58	WIFE
(ग)	MASTER RAHUL	02-2-80	SON
(घ)	KUMARI SEETAL NITTA	22-5-82	DAUGHTER
		21-Nov 84	

264 IMPR/ND/00

खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR
ACTIVITIES

26. राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय स्तर की अन्तःसेवाएं
Inter Services, National and International level
27. पाठ्येतर क्रियाकलाप
(यदि सूचना उपलब्ध हो)
Extra Curricular Activities
(In case this information is available).

17

विविध
MISCELLANEOUS

28. सेवामुम से पहले का व्यावसायिक रिकार्ड
Occupational Record prior to joining service.
29. प्रदेशिक सेना में सेवा का ब्यौता
Details of TA Service
(क) सेना में संगीकरण की तारीख.....
(a) Date of embodiment.....
(ख) सेना से मुक्त होने की तारीख.....
(b) Date of dis-embodiment.....
30. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के अनुसार
पुनःनियुक्ति की अपील।
Priority for re-employment as per Govt. of India
Letter No.....
31. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के प्राधिकार
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता की सिविल शैक्षिक
योग्यता से समानता।
Equation of Service educational qualification with civil
educational qualifications with authority of Govt. of
India letter No.....

सेना-शिक्षा प्रमाणपत्र
Army Education Certificate

समकक्ष सिविल शिक्षा
Civil Equivalent

आर्मी स्पेशल
Army Special

मैट्रिक
Matric

18

भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र
IA I

माध्यमिक
VIII

भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाण-
पत्र
IA II

सठ्ठी

VI

भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाण-पत्र
IA III

चतुर्थ
IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष हैं तो राज्य सरकार का
इकावा है)
(For State Govt., equivalents please refer to State
Govt. orders.)

32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की सैनिक ट्रेडों से समानता। ब्यौरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं०, एन सी ओ कोड नं०, सैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएँ।
Equation of Army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No. Civil trade and authority.

33. जिस व्यवसाय /ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।
Vocation/Trade/Business for which considered fit.

34. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बैज लिया है? यह भी बताएँ कि किस किस प्रकार की सिविल गाड़ी चलाई है।
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven :-

(क) भारी गाड़ी
(a) Heavy Vehicle

(ख) हल्की गाड़ी
(b) Light Vehicle

(ग) मोटर साइकिल
(c) Motorcycle

वित्तीय सहायता
FINANCIAL ASSISTANCE

35. दी गई वित्तीय सहायता का ब्यौरा
Details of Financial Assistance Provided.

क्र० सं०	मुगतान की तारीख	सहायता का स्वरूप	से	राशि	मुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर
Sl. No.	Date of Payment	Nature of Assistance	From	Amount	Signature of the paying Officer
				₹. P. Rs. Np.	

36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :

REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT :

(क) रा से बो/जि से बो में पंजीकरण :
(a) RSB/ZSB Registration

(1) पंजीकरण संख्या
Registration Number

(2) तारीख
Date

(3) रा से बो/जि से बो (जगह का नाम लिखें)
RSB/ZSB (mention place)

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण
(b) Civil Employment Exchange Registration

(1) पंजीकरण संख्या
Registration Number

(2) तारीख
Date

(3) स्थान
Place

37. अन्तिम प्राप्त परिलाब्धियां
Emoluments Last drawn.

(इसमें मुफ्त खाद्य सामग्री, आवास, वस्त्र, छुट्टी यात्रा भत्ता, चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।)
(Does not include free rations, accommodation, clothing, LTC, medical facilities).

38. पेन्शन प्राप्ति अधिकार
Pension Entitlement.

264-22

भाग-10
Part-X

(24)

(23)

प्रमाण-पत्र
CERTIFICATE

39. भारतीय सेना पेंशन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र।
इसमें ये बातें होनी चाहिए।
Identity certificate for the families of Service pensioner; it should include the following:

(क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो
(a) Joint photograph of pensioner and wife.



20

Handwritten signature
COB Yodan
COB
COB Commandant
COB Commandant

(ख) नं०, रैंक तथा नाम
(b) No., Rank and Name

13937313-M NK! Amb/Asst
GOVIND SITA RAM
ZOTE

(ग) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।
(c) Unit/establishment in which last served.

M H BELGAUM.

40. भारतीय सेना छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय से चिकित्सा/दान्त का इलाज करने के लिए हकदार आश्रितों विवरण :

Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the existing rules of the service :

क्र० सं० Sl. No.	नाम Name	आयु Age	सम्बन्ध Relationship
---------------------	-------------	------------	-------------------------

As per page no-12.

टिप्पणी :

Note :

- (क) "परिवार" शब्द के अंतर्गत पत्नी/पति, माता-पिता, अविवाहित बच्चे जिनमें 18 वर्ष की आयु तक के सीतेले/गोद लिए बच्चे जो पेंशन भोगी पर आश्रित हों, शामिल होंगे ।
- (a) The term family will include wife/husband, mother, father, un-married children including step/adopted children upto 18 years of age who are dependent on the pensioner.
- (ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं ।
- (b) Non-pensioner are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.

सेना तिरुति चिकित्सा केंद्र 'ए' में किमा तथा
Recorded in Medical Cal 'AYE'



(Signature)
 (B. Yadav)
 Capt
 Coy Commander
 Det. Comd. adms

नोट
NOTE

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दे या इसे प्रभारी अफसर, रिलीज सेन्टर को भेज दे।

Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge Records.